

打通经济学的通用概念

在短时间内重印15次并修订再版的畅销书

*Economic principles
for common people
9 Bigger than 10*

10不如9大

[韩] 郑甲泳◎著 徐涛◎译



★ 被韩国最大、最具代表性的广播电视台KBS电视台
选为“电视说书”的主题书籍

★★ 韩国《每日经济新闻》连续5年连载的话题书籍

★★★ 韩国数家媒体开设专栏热评的书籍

★★★★ 2005年，在韩国，人们见面的口头禅就是“你知道《10不如9大》这本书吗？
你知道它的作者是谁吗？”

★★★★★ “当我们选择做一件事情时，我们就必须放弃同时做另
一件事情”，机会成本改变一个人命运的真实故事



电子工业出版社
Publishing House of Electronics Industry
<http://www.phei.com.cn>

*Economic principles
for common people
9 Bigger than 10*

10不如9大

[韩] 郑甲泳◎著 徐涛◎译



電子工業出版社

Publishing House of Electronics Industry

北京·BEIJING

Jung, Gab-young: Economic Principles for Common People: 9 Bigger than 10
Copyright © 2005 by YoungjinMedia

All rights reserved.

No part of this book may be used or reproduced in any manner whatever without
written permission except in the case of brief quotations embodied in critical articles
or reviews.

Chinese Translation Copyright © 2006 by Publishing House of Electronics Industry.
Chinese simplified edition is published by arrangement with YoungjinMedia
through BOOKCOSMOS.Seoul.

本书中文简体字版由 YoungjinMedia 授权电子工业出版社独家出版发行。未
经书面许可,不得以任何方式抄袭、复制或节录本书中的任何内容。

版权贸易合同登记号 图字: 01-2006-0960

图书在版编目(CIP)数据

10 不如 9 大 / (韩) 郑甲泳著; 徐涛译. —北京: 电子工业出版社, 2006.6
书名原文: Economic Principles for Common People: 9 Bigger than 10
ISBN 7-121-02498-5

I. 10… II. ①郑… ②徐… III. 经济学—通俗读物 IV. F0-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 036336 号

责任编辑: 常淑茶

印 刷: 北京智力达印刷有限公司

出版发行: 电子工业出版社

北京市海淀区万寿路 173 信箱 邮编 100036

经 销: 各地新华书店

开 本: 640×960 1/16 印张: 19.75 字数: 228 千字

印 次: 2006 年 6 月第 1 次印刷

定 价: 29.80 元

凡购买电子工业出版社的图书, 如有缺损问题, 请向购买书店调换。若书
店售缺, 请与本社发行部联系。联系电话: (010) 68279077。质量投诉请发邮
件至 zltts@phei.com.cn, 盗版侵权举报请发邮件至 dbqq@phei.com.cn。

郑甲泳



1975年毕业于韩国延世大学 (Yonsei University), 1981年获得美国宾夕法尼亚大学 (University of Pennsylvania) 硕士学位, 1985年在康奈尔大学 (Cornell University) 获得经济学博士学位。

获1993年 “《每日经济新闻》经济学家奖”。近年来以经济顾问、专家的身份活跃在MBC电视台 “握在手里的经济” 和KBS电视台 “经济焦点” 等与经济生活相关联的电视节目 中。

现担任延世大学经济学教授, 兼任信息学院院长、教导主任。

所著书籍有《产业组织论》、《韩国的产业组织》、《宏观经济学》、《树后面隐藏的人》、《10不如9大》、《好企业, 必定有经营秘法》、《移动经济》等。

《10不如9大》一书2001年在韩国出版后，即受到读者的强烈的共鸣和推崇，并迅速在多样化的读者群体中传播开来，短短的时间内重印了15次之多，并修订再版，长期稳居畅销书的前列。可以说郑甲泳已经成为一个标志、一面旗帜，他所写的书贴近老百姓的日常生活，并且在普通的生活中探求和讲述经济学原理，让读者在浅显易懂的语言中感悟到生活与经济的关联，学会从经济学的角度思考和看待生活。

当你看到《10不如9大》这本书时，是不是也曾对书名感到困惑不解呢？连小学生都知道 $9+1=10$ ，10是比9大的，为什么作者却说10不如9大？

诚然，在数学上，10是比9大，但是人们生活在这个世界中，并不是只有冷冰冰的加减乘除，还有丰富的感情。举个最简单的例子，女人都想永久活在29岁，谁愿意成为30岁的女人？虽然不合数学原理，但是从内心来讲还是感觉到9比10珍贵。企业的生产也同样遵循这个道理，均衡数量，才能获得最大的利润。因此，精明的制造商并不会无止境地扩大生产，因为他们明白生产9个商品比生产10个商品更能保证利润。

在本书中，从生活中的方方面面探求经济学原理的例子还有很多，它告诉我们一个显而易见的道理，那就是在我们的日常生活中，经济活动无处不在。经济、市场存在于咖啡种子、天竺鼠等动植物中，存在于“费加罗”、“玫瑰骑士”中，存在于人类爱情、婚姻生活中，经济活动就发生在我们身边。





译者序

郑甲泳教授是韩国延世大学信息学院院长，是韩国知名的经济学家，近年来以经济顾问、专家的身份活跃在 MBC 电视台“握在手里的经济”和 KBS 电视台“经济焦点”等与经济生活相关联的电视节目中，曾获得《每日经济新闻》颁发的“经济学家奖”。他所著的书籍如《产业组织论》、《韩国的产业组织》、《宏观经济学》、《树后面隐藏的人》、《好企业，必定有经营秘法》、《移动经济》等均受到读者的喜爱和欢迎。尤其是《10 不如 9 大》一书 2001 年在韩国出版后，即受到读者的强烈的共鸣和推崇，并迅速在多样化的读者群体中传播开来，短短的时间内重印了 15 次之多，并修订再版，长期稳居畅销书的前列。可以说郑甲泳已经成为一个标志、一面旗帜，他所写的书贴近老百姓日常生活，并且在普通的生活中探求和讲述经济学原理，让读者在浅显易懂的语言中感悟到生活与经济的关联，学会从经济学的角度思考和看待生活。

最初看到《10 不如 9 大》这本书时我也曾对书名感到困惑不解。连小学生都知道 $9+1=10$ ，10 是比 9 大的，为什么作者却说 10 不如 9 大？这其中有什么道理吗？10 与 9 的大小与我们的生活有什么关联吗？读过此书，我才恍然大悟，豁然开朗。虽然在数学上，10 是比 9 大，但是人们生活在世界中，并不是只有冷冰冰的加减乘除，还有丰富的感情。实际上，人们常常都会感觉到 9 比 10 更珍贵。举个最简单的例子，女人都想永久活在 29 岁中，谁愿意成为 30 岁的女人？男人也一样，49 岁的男人尚属壮年，宛若正盛开的一朵花。这是人们对岁月流逝的一种惋惜，是对从 9 到 10 的一种抗拒。因此，虽然不合数学原理，但是从内心来讲还是感觉到 9 比 10 珍贵。

再比如，一个人非常喜欢吃葡萄，第一颗、第二颗、第三颗，直到第九颗的时候都感觉到美味无比，可是等你吃第十颗的时候已经有了饱的感觉，并开始觉得葡萄索然无味了。这时吃第九颗葡萄所获得的愉悦感就比吃第十颗的时候大，所以这里 10 不如 9 的满足感高。经济学中之所以会出现 10 不如 9 大的理论，是由于“9”比“10”更稀有，而越稀有的商品，其价值就越高。企业的生产也同样遵循这个道理，均衡数量，才能获得最大的利润，比这更好的战略何处可寻？因此，精明的制造商并不无止境地扩大生产，因为他们明白生产 9 个商品比生产 10 个商品更能保证利润。

在《10 不如 9 大》中，从生活中的方方面面探求经济学原理的例子还有很多，它告诉我们一个显而易见的道理，那就是在我们的日常生活中，经济活动无处不在。经济、市场存在于咖啡种子、天竺鼠等动植物中，存在于“费加罗”、“玫瑰骑士”中，存在于人类爱情、婚姻生活中，经济活动就发生在我们身边。虽然经济、市场就在我们周围，伴随着我们一生，但人们还是普遍认为“经济”是离我们遥不可及，而且深奥难懂。实际上也是，对于非经济学专业的人来说，一些晦涩的经济学原理容易将对经济感兴趣的人排斥于千里之外，但从另一方面来说，贴近生活、以极其通俗的表达方式来讲解与民众相关的经济原理的书籍也是少之又少，所以本书其实是起到了一个沟通的平台的作用，为大家揭开经济学的神秘面纱，让每一位都能触及经济学的本质，摆脱对经济学畏惧的心理。

作者讲过：“众所周知，我们一生的任何活动都跟经济息息相关，因此，对经济知识的了解越多，我们的生活就越惬意。”现在请大家跟随作者的笔触一同感受并思考经济与我们生活的关联及带给我们生活的惬意。在此，谨向电子工业出版社各位编辑对本书翻译工作的支持和帮助表示衷心的感谢。

徐 涛

2006 年 5 月



序 言

咖啡是从樱桃大小的红色果实中提取出来的，这还是我在访问巴西和埃塞俄比亚的咖啡农场时才知道的事情。在高约1米的咖啡树上，挂满了大大小小的咖啡果。对于我这个只知道红茶是从叶子加工出来的异国人来说，参观咖啡农场，让我感觉到极其新鲜、刺激。我很快就在培植咖啡树苗的苗木场里发现了另一件很有趣的事情。苗木场里，排满了无数小小的沙袋，每个沙袋都种了两粒咖啡种子。我感到有些疑惑：为什么要种两粒咖啡种子呢？似乎一粒种子就够了吧！难道种三粒种子不行吗？在农场主的解释下，我才恍然大悟，他告诉我：“之所以要将两粒咖啡种子种在一个沙袋里，是为了让它们相互竞争着生长，再过几个月，农场工人就将这两粒种子中长得强壮的一粒留下来，而将其中长得较差的那一粒除去。”巴西和埃塞俄比亚的摩卡咖啡是不是高档货，答案似乎在此处就可以寻找到。

连咖啡种子都要从相互竞争的两粒中选择，难怪这个咖啡庄园的低档咖啡都能在国外卖个好价钱！竞争市场就隐藏在离首尔遥远的地球另一端的咖啡种子里，令我这个经济学家感叹不已。说实在的，以“进化论”而闻名于世的达尔文当年就是导入了“市场竞争

机制”，“适者生存”这一理论才得以自圆其说。那些当时认为“动植物都要适者生存”是荒唐理论，甚至不相信存在“适者生存”的经济学家亲眼目睹了产业革命以后无数企业倒下去的惨状，终于明白在市场竞争中生存下来的企业刚好就是“适者生存”的标本。“适者生存”是亘古不变的法则，动植物的生存繁衍同样遵循这一原理。

我从不久前养的天竺鼠身上也发现了经济活动中“交易市场”的存在。外形介于兔子和老鼠之间的天竺鼠虽然看起来十分可爱，但对人类十分警惕，因而人们很难与这种小动物建立起感情。一天，我那刚上大学的小儿子带回家一只天竺鼠。这小东西刚看到我，就摆出一副拒人于千里之外的脸孔，我也就没把这小东西放在心里。过了一会儿，到了吃饭的时候，我随手挑了点食物扔给它。警戒心很强的天竺鼠就在食物的引诱之下，开始在一家人中对我有选择性地亲近起来。没过多久，天竺鼠只要一看到我就愉快地发出吱吱声。它的每一项行动都显示了“与人竞争”与“引诱”的变化。倘若你家也养了小宠物，你会发现动物世界里也存有“交易市场”，虽然这是一种感情与金钱（食物）的交易。

当然，经济学的产生比生物学晚，由此，经济学原理首先就在“非人类世界”的其他生物世界里体现出来。不过，人也不例外，我们的生活也正是由于受经济的困扰而自由不得。任何一个人，任何一个企业，任何一个国家，都不可能随心所欲地享受自由经济生活，这是不能实现的事情。经济即使不是生活的核心，也是谁都不能随意离之弃之的，因此，即便“经济学原理”难理解，我们也不得不理解。

虽然经济、市场就存在于我们周围，伴随着我们一生，但人们还是普遍地认为经济与我们遥不可及。经济太深奥，就连我的专门

研究经济学的同事都苦叹经济学太难，学生也把经济学当成一门“回避”学科。对政府官员、企业家、公司员工，甚至于天天提篮买菜与钱打交道的家庭主妇来说，虽然经济学就在身边，可是他们依然把经济学当成是一门很难的学问。对经济学稍微表示好感的人只有不动产投资人士了，不过，即便是他们，也时常被经济搅得心烦意乱。倘若有一种灵丹妙药能解决人们对于经济的困惑，那该多好呀！

人们为什么会感觉经济学如此之难？首先，经济学原理本身有些晦涩难懂，所以解决经济问题的经济学自然也很难；此外，把经济学教得过于玄乎的“诲人先生”也要负起大部分责任来，因为他们总是生搬硬套书中难而又难的经济理论，而没有将理论与身边随处可见的经济活动联系起来。

不过，俗话说“世上无难事，只怕有心人”。喜欢美术的人会常常去美术馆；喜欢音乐的人会常常听 CD。经济也是一样，对某一事物关心越多，了解的程度就越深。尤其是对经济学来说，关心经济的人越多，对国家、对个人就越有利。

实际上，只要我们大家多关心一些，多留意一些，经济学也不是一门特别难懂的学问。在我们的日常生活中，经济活动无处不在，经济、市场存在于咖啡种子、天竺鼠等动植物中，存在于“费加罗”、“玫瑰骑士”的人类爱情、婚姻生活中，就连等人，都要为“等”支付相当的费用。生产一个小小的火柴盒，包装一位世界超级明星，邻居家令人作呕的“摆大款”等全部都属于经济活动。一只蝴蝶可能搅起一阵龙卷风，个人微不足道的经济活动也有可能带来全球性的经济风暴。我们应该关心经济的理由能装满一车库。

我们之所以要理解经济，其中重要的理由就是“经济”和“富

VII

有”是一脉相承的。虽然钱不能解决所有的问题，但这世上像钱一样能左右人的东西还是少之又少。没钱的人为养家糊口而早早白了头发；钱多了，但倘若花钱不当，变得堕落颓废、虚度年华更是不可取的事情。不过，话又说回来，“钱不是万能的，但没有钱是万万不能的”。比起没钱所受的苦痛来，因为有钱而产生的烦恼也算是幸福的烦恼，奢华的人生谁不愿拥有呢？

“人为财死，鸟为食亡”，这也许是人类文明制造出来的扭曲的理论，但是，追求个人利益这一人类的本能欲求已成为经济发展的原动力，这也是不可否认的事实。再往前一步，随着技术进步和开放化程度的加深，经济也将以更快的速度发展，明天的不确定性日渐增加。“百年老店”的大企业可能在朝夕之间土崩瓦解；原本默默无闻的小企业老板可能在一夜之间一跃成为世界级的大富豪；原本拥有较强的竞争力的企业可能由于突然间预想不到的汇率变化，招致巨大的损失。如果你希望能在这样变幻无常的世界里生存下去，你又怎能对经济漠不关心呢？你当然要知道如何用经济思维去解读越来越复杂、越来越不确定、变化速度越来越快的世界。

了解经济的人越多，个人、国家就越富有。倘若你希望随心所欲地享受丰富的物质生活，那么，我们都应该具备以经济思维来看世界的智慧和眼光。现在，就让我们正式进入本书的阅读中，我们会发现在初恋、电影、歌剧及各种生活趣事中，处处都隐藏着“10不如9大”的智慧，并且希望大家以“10不如9大”的智慧来享受我们的经济生活。

郑甲泳



目 录

1 ○ 关于钱的恋爱

1

堪比浓情巧克力的初恋 \2

莎翁情史——一只看不见的手 \6

玫瑰骑士 \9

吸血鬼的爱情 \13

啊，这个……法院连这种事都管吗？ \17

爱乃树中一叶，人生乃潮中一浪 \20

恋爱了就一定要结婚，为什么？ \24

热恋时 VS 分手时 \28

没礼貌的淘气小子 \31

成双成对与形影相吊 \34

新婚夫妇是否和谐，生活以后才知道 \37

企业寿命知多少 \40

2 ○ 一只蝴蝶搅起一阵龙卷风

45

单丝不成线，独木不成林 \46

IX

一只蝴蝶搅起一阵龙卷风 \49

“我”的幸福就是“我们”的不幸? \52

因为蚊子多了,所以收入增加了! \55

种公田时有气无力,打扫自家小院子时精神抖擞 \58

讨巧的豆腐生意,借力使力 \61

即使邻居花钱如流水,也不要看着眼红 \64

让非洲人穿上鞋子,期待改变命运 \68

10 不如 9 大 \71

时间的机会成本 \75

天气预报等于天气瞎报? \79

改变考生命运的“时间的机会成本” \83

3 ○ 一个人的漂流

87

哈里·波特的奇迹 \88

超级明星诞生之路 \91

思考的速度 \94

一个人的漂流 \97

我的幸福,你的不幸? \101

《巴黎恋人》里隐藏的经济 \104

4 ○ 放牛娃的春天和放牛班的春天

109

韩国“财阀时代”该谢幕了? \110

雅努斯的两张脸 \113

企业的三角形结构 \117

X

通用对麦当劳，极地对极地 \120
放牛娃的春天和放牛班的春天 \124
疑人不用，用人不疑 \127
哥伦布的鸡蛋 \130
恋爱交际费用 \134

5 ○ 真实在与我们捉迷藏

139

真实老是与我们捉迷藏 \140
橱窗一样的新世界 \143
好车才有好保险？ \146
柠檬市场尽兜售便宜货 \149
200 英镑起家的现代拍卖行的鼻祖——索斯比拍卖行 \152
赢者的诅咒 \155

6 ○ 朝朝折

159

朝朝折 \160
把心敞开，紫气东来 \164
越贵越好卖？ \168
生活必需品不打折的理由 \171
不足的经济 \175

7 ○ 钱啊钱，你我心中永远的痛

179

景气跟着利息变 \180
两只兔子一把抓？ \183

无家可归的可怜的钱啊! \186

把石头当做钱的国家 \189

庞齐的游戏——泡沫的幻灭 \193

8 ○ 物心两相拥

197

《无所有》和《美国丽人》 \198

钱多了，日子好过了，幸福感却少了 \201

弥达斯之手——触指成金之手 \204

众生皆平等，不能不平等? \207

平等和效率，弃谁取谁 \211

9 ○ 葡萄牙的葡萄酒

215

中国的蒜和葡萄牙的酒 \216

穷则变，变则通 \220

亚马逊的马瑙斯 \225

阿根廷探戈，流连往日情怀 \228

比轮胎贵的运动鞋 \231

10 ○ 都说形势一片大好， 为什么偏偏就我不好?

235

都说形势一片大好，为什么偏偏就我不好? \236

小菜篮子 \240

企业家的预言 \244

我要学大雁南渡 \247

在“债之烂泥”中筛筛子的韩国 \251

11 ○ 无花果树没结果，砍了吧

255

无花果树没结果，砍了吧 \256

格林斯潘效应 \259

裁员乃上上策？ \262

神啊，请赐予我力量吧！\265

埃克尔斯的智慧 \268

政府和消费者，谁更合理？ \270

请君入瓮 \273

改变全球经济的凯恩斯革命 \276

12 ○ 不过、不及，中庸

281

中庸 \282

在你吃饭的时候菜价涨了 \284

想钱想疯了 \287

通货膨胀就是坏小子吗？ \290

物价涨了，利息也会涨 \293

俘虏收容所里的香烟 \295

0.5%P 中诞生出来的一夜暴富者 \298

后记

301

XIII

关于钱的恋爱

1



10 不知 9 大